

- de leurs reventes à des non-résidents d'énergie dans le cadre d'opérations de négoce triangulaire avec l'étranger.

Les valeurs à communiquer sont ventilées par pays de la contrepartie non résidente.

Elles sont également, le cas échéant, ventilées par forme d'énergie.

Elles sont à exprimer pour leurs montants dans la monnaie de la créance ou de la dette résultant de l'opération.

Pour les opérations autres que de négoce triangulaire, la valeur de l'opération doit être exprimée à la fois par

- le montant monétaire,
- la quantité accompagnée du prix unitaire d'achat ou de vente.

§ 2. Les personnes morales résidentes peuvent regrouper les opérations d'une même période pour lesquelles toutes les informations à communiquer, à l'exception de la valeur, sont identiques. Le cas échéant, elles mentionnent alors des prix unitaires moyens pour la période. Les personnes morales résidentes doivent être à tout moment, d'individualiser les opérations ainsi regroupées.

§ 3. L'indication du pays de la contrepartie non résidente et de la monnaie utilisée pour exprimer la valeur des opérations se fait au moyen des abréviations reprises dans les listes des codes-pays et des codes-monnaies publiées par la Banque Nationale de Belgique sur son site Internet.

Ces deux listes sont basées respectivement sur la norme ISO n° 3166 (2 positions) relative aux « codes pour la représentation des noms de pays » et sur la norme ISO n° 4217 (3 positions) relative aux « codes pour la représentation des monnaies et types de fonds ».

Lorsqu'il est nécessaire de compléter les normes précitées, la Banque Nationale de Belgique détermine les codes complémentaires à utiliser. Elle précise aussi les éventuels codes de ces normes ISO qui ne doivent pas être utilisés.

§ 4. Lorsque, pour une période de déclaration, aucune opération avec l'étranger n'a été réalisée, l'information à communiquer consiste en la mention "néant".

Délai et mode de transmission des informations

Art. 4. § 1^{er}. Les réponses aux enquêtes doivent être transmises par voie électronique à la Banque Nationale de Belgique.

Lorsque la Banque Nationale de Belgique rappelle aux personnes morales résidentes tenues de répondre l'obligation dans laquelle elles se trouvent de répondre à l'enquête, elle leur indique les modalités à suivre pour la transmission des réponses.

§ 2. Les réponses à l'enquête doivent être transmises à la Banque Nationale de Belgique au plus tard le vingtième jour calendrier après la période de déclaration.

Délai de conservation des données

Art. 5. Les personnes morales résidentes tenues de répondre conserver durant une période de vingt-quatre mois les données sur lesquelles elles se sont basées pour transmettre à la Banque Nationale de Belgique les informations requises. Ce délai prend cours à partir de la date de transmission à la Banque Nationale de Belgique des réponses aux enquêtes.

Bruxelles, le 11 décembre 2012.

L. DUFRESNE,
Secrétaire.

L. COENE,
Gouverneur.

- hun wederverkopen aan niet-ingezetenen van energie in het kader van buitenlandse driehoekshandelstransacties.

De mee te delen waarden worden opgesplitst per land van de niet-ingezeten tegenpartij.

Ze worden desgevallend eveneens opgesplitst per energievorm.

Ze dienen qua bedragen uitgedrukt te worden in de munt van de vordering of de schuld die voortvloeit uit de transactie.

Voor de transacties andere dan driehoekshandel dient de waarde van de transactie tegelijkertijd uitgedrukt te worden in

- het geldbedrag,
- de hoeveelheid samen met de eenheidsprijs van de aan- of verkoop.

§ 2. De ingezeten rechtspersonen mogen de transacties waarin alle vereiste informatievariabelen, met uitzondering van de waarde, voor eenzelfde periode identiek zijn, groeperen. Desgevallend vermelden zij dus de gemiddelde eenheidsprijzen voor de periode. In dat geval moeten de ingezeten rechtspersonen op elk ogenblik in staat zijn de aldus gegroeperde transacties te individualiseren.

§ 3. De vermelding van het land van de niet-ingezeten tegenpartij en van de valuta gebruikt om de waarde van de transacties uit te drukken, gebeurt aan de hand van de afkortingen opgenomen in de lijsten met de land- en muntcodes die door de Nationale Bank van België op haar website gepubliceerd worden.

Deze twee lijsten zijn respectievelijk gebaseerd op de ISO-norm nr. 3166 (2 posities) betreffende de « codes voor het weergeven van landnamen » en op de ISO-norm nr. 4217 (3 posities) betreffende de « codes voor de voorstelling van munteenheden en geldmiddelen ».

Wanneer het nodig is de voornoemde normen te vervolledigen, stelt de Nationale Bank van België de bijkomende te gebruiken codes vast. Zij bepaalt ook de eventuele codes van deze ISO-normen die niet aangewend moeten worden.

§ 4. Wanneer er voor een bepaalde aangifteperiode geen transacties met het buitenland werden gerealiseerd, moet er een "nihil"-aangifte gedaan worden.

Termijn en wijze van bezorgen van de informatie

Art. 4. § 1. De antwoorden op de enquêtes moeten elektronisch aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Wanneer de Nationale Bank van België de aangifteplichtige ingezeten rechtspersonen herinnert aan de verplichting om de enquête te beantwoorden, vermeldt ze de modaliteiten waarop de antwoorden moeten worden verstrekt.

§ 2. De antwoorden op de enquête bedoeld in de punten 1.2. tot 3.4. van artikel 2 moeten uiterlijk de twintigste kalenderdag na de aangifteperiode aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Bewaringstermijn van de gegevens

Art. 5. De aangifteplichtige ingezeten rechtspersonen bewaren de gegevens waarop ze zich hebben gebaseerd voor het verstrekken van de vereiste informatie aan de Nationale Bank van België gedurende een periode van vierentwintig maanden. Die termijn gaat in vanaf de datum waarop de antwoorden op de enquêtes aan de Nationale Bank van België worden bezorgd.

Brussel, 11 december 2012

L. DUFRESNE,
Secretaris.

L. COENE,
Gouverneur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22420]

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2012 instituant un financement pour les groupes locaux d'évaluation médicale

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 36bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi de 14 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2012 instituant un financement pour les groupes locaux d'évaluation médicale;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22420]

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2012 tot instelling van een financiering voor lokale kwaliteitsgroepen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 36bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij wet van 14 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2012 tot instelling van een financiering voor lokale kwaliteitsgroepen;

Vu la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste, faite le 25 mars 2013;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 27 mars 2013;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 8 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 23 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 juillet 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence motivée;

Considérant que les moyens financiers qui sont prévus au budget fixé dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, en exécution de l'accord médico-mutualiste 2011, devraient être octroyés dans les plus brefs délais aux groupes locaux d'évaluation médicale pour les frais de fonctionnement supportés lors des années civiles 2011 et 2012;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3, 2°, de l'arrêté royal du 12 décembre 2012 instituant un financement pour les groupes locaux d'évaluation médicale est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« l'alinéa précédent n'est pas applicable aux années de référence 2011 et 2012 ».

Art. 2. Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « l'année 2011 » sont remplacés par les mots « les années de référence 2011 et 2012 » et les mots « endéans les 6 mois » par les mots « endéans les 12 mois ».

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales et la santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Gelet op het voorstel van de Nationale commissie artsenziekenezondfonds, gedaan op 25 maart 2013;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 27 maart 2013;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 8 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 23 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting op 2 juli 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling waarbij werd besloten dat geen effectbeoordeling is vereist;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële middelen die voorzien zijn in het budget binnen de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, in uitvoering van het akkoord geneesheren-ziekenezondfonds 2011, zo snel als mogelijk moeten toegekend worden aan de lokale kwaliteitsgroepen voor werkingskosten die zij in de kalenderjaren 2011 en 2012 hebben ondervonden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3, 2°, van het koninklijk besluit van 12 december 2012 tot instelling van een financiering voor lokale kwaliteitsgroepen wordt aangevuld met een lid luidende :

« Het voorgaande lid is niet van toepassing op de referentie jaren 2011 en 2012 ».

Art. 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « het jaar 2011 » vervangen door de woorden « de referentie jaren 2011 en 2012 » en de woorden « binnen de 6 maanden » door de woorden « binnen 12 maanden ».

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2013/24278]

15 JUILLET 2013. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2012 au Conseil international pour l'Exploration de la Mer (CIEM)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 33 et 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, le programme 25.54.0;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, l'article 39;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juin 2013;

Considérant qu'il est important que la Belgique continue à faire partie de la CIEM afin que les chercheurs belges puissent participer au forum international qui stimule et coordonne la recherche de la mer;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2013/24278]

15 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2012 aan het « International Council for the Exploration of the Sea (ICES) »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, de artikelen 33 en 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.54.0;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, de artikelen 14 en 22;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregeliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, artikel 39;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juni 2013;

Overwegende dat het belangrijk is dat België blijft deel uitmaken van de ICES zodat Belgische onderzoekers kunnen deelnemen aan een internationaal forum dat het onderzoek van de zee stimuleert en coördineert;